

2008/120/003033/00623

130/59/2008

DODATOK č. 1

k

ZMLUVE O POSKYTOVANÍ PRÁVNÝCH SLUŽIEB

uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení
neskorších predpisov
(ďalej len „Obchodný zákonník“)

medzi

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky

a

DTIECAT, s r o

(ďalej len „Zmluva“)

vo forme úplného znenia Zmluvy

11

Článok 1
Zmluvné strany

- 1.1 Názov: **Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky**
Sídlo: Štefanovičova 3, P. O. Box 76, 810 05 Bratislava 15, Slovenská republika
IČO: 30 810 710
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000068787/8180
Štatutárny orgán: Ing. Mgr. Peter Lukáč, predseda

(ďalej len „**Klient**“)

- 1.2 Názov: **DT LEGAL, s.r.o.**
Sídlo: Kvačalova 28, 821 08 Bratislava, Slovenská republika
IČO: 35 890 878
DIČ: 2021844143
IČ DPH: SK 2021844143
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.
Číslo účtu:
Zápis: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: 32205/B
Štatutárny orgán: Mgr. Ing. Dušan Tomka, konateľ
(ďalej len „**Poskytovateľ**“)

(ďalej Klient a Poskytovateľ spolu aj ako „**Zmluvné strany**“)

Článok 2 Predmet Zmluvy

2.1 Predmetom je poskytnutie právnych služieb v zmysle zákona o advokácii (ďalej len „**Právne služby**“):

2.1.1 Komplexný právny rozbor (ďalej len „**Rozbor**“) realizácie povinností uložených uznesením vlády Slovenskej republiky č. 1003 z 27.10.2004, uznesením vlády Slovenskej republiky č. 1195 z 08.12.2004 a uznesením vlády Slovenskej republiky č. 722 z 30.08.2006 a s dôrazom na optimalizáciou právnych vzťahov týkajúcich sa spoločnosti BIONT, a.s., so sídlom Karloveská 63, 842 29 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 35 917 571, zapísanej v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 3505/B (ďalej len „**Spoločnosť**“).

Rozbor bude zameraný najmä na:

- 2.1.1.1 rozbor právnych otázok týkajúcich sa aktuálneho stavu Spoločnosti v porovnaní s podmienkami a požiadavkami stanovenými všeobecne záväznými právnymi predpismi a relevantnými uzneseniami vlády SR;
- 2.1.1.2 rozbor zákonnosti postupu pri založení a vzniku Spoločnosti;
- 2.1.1.3 identifikácia prípadných pochybení súvisiacich so založením a vznikom Spoločnosti;
- 2.1.1.4 identifikáciu právnych následkov vyplývajúcich z prípadných pochybení zistených pri založení a vzniku Spoločnosti;
- 2.1.1.5 identifikáciu subjektov zodpovedných za prípadné pochybenia zistené pri založení a vzniku Spoločnosti;
- 2.1.1.6 identifikáciu konkrétnych zodpovednostných nárokov vzniknutých zodpovedným subjektom za prípadné pochybenia zistené pri založení a vzniku Spoločnosti;
- 2.1.1.7 rozbor práv a povinností Spoločnosti, jej orgánov a akcionárov vyplývajúcich z uznesení vlády Slovenskej republiky,
- 2.1.1.8 návrh postupu pri plnení práv a povinností vyplývajúcich z uznesení vlády Slovenskej republiky.

Rozbor podľa bodu 2.1.1 bude vyhotovený v písomnej forme a odovzdaný Klientovi v troch vyhotoveniach.

2.1.2 Prevod správy akcií Spoločnosti zo správy Klienta na vybrané ústredné orgány štátnej správy v mene a na účet Klienta a to v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi a relevantnými uzneseniami vlády SR (ďalej len „**Prevod správy akcií**“), ktorý bude vychádzať z Rozboru podľa bodu 2.1.1. Pri poskytovaní právnych služieb podľa tohto bodu (2.1.2) bude povinnosťou Poskytovateľa najmä:

- 2.1.2.1 príprava dokumentácie potrebnej na splnenie úloh uložených uzneseniami vlády Slovenskej republiky vo veci Spoločnosti;
- 2.1.2.2 zastupovanie akcionára – Klienta pri rokovaní s tretími stranami v súvislosti s plnením úloh uložených uzneseniami vlády Slovenskej republiky vo veciach Spoločnosti;

- 2.1.2.3 realizácia a registrácia korporátnych úkonov v Spoločnosti v nadväznosti na plnenie úloh uložených uzneseniami vlády Slovenskej republiky;
- 2.1.2.4 koordinácia postupu pri plnení úloh uložených uzneseniami vlády Slovenskej republiky vo veciach Spoločnosti;
- 2.1.2.5 poskytovanie konzultačných a poradenských služieb súvisiacich s vyššie uvedenými otázkami.

Ak z Rozboru podľa bodu 2.1.1 vyplynú závery, podľa ktorých nebude predmetný Prevod správy akcií v súlade s relevantnými právnymi predpismi resp. nebude v zmysle Rozboru takýto Prevod správy akcií optimálnym postupom, bude v takomto prípade Klientom odsúhlasený jeden z postupov, ktoré Poskytovateľ navrhne Klientovi v záveroch Rozboru a takýto postup Poskytovateľ následne zrealizuje v mene a na účet Klienta namiesto Prevodu správy akcií. Poskytnutie právnych služieb podľa tohto bodu (2.1.2) nezahŕňa prípadnú likvidáciu Spoločnosti ani založenie novej spoločnosti.

2.2 Právne služby v zmysle bodu 2.1 budú Klientovi poskytnuté do 30. 6. 2008.

Článok 3 **Práva a povinnosti Zmluvných strán**

3.1 Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať Právne služby podľa Zmluvy:

- 3.1.1 s odbornou starostlivosťou, aká sa očakáva u konzultantov, ktorí majú primerané vedomosti a príslušné skúsenosti v oblasti poskytovania Právnych služieb;
- 3.1.2 úplne objektívnym, nestranným a profesionálnym spôsobom, neovplyvňovaným žiadnymi obchodnými záujmami Poskytovateľa.

3.2 Klient sa zaväzuje poskytnúť Poskytovateľovi akúkoľvek potrebnú súčinnosť a pomoc, vrátane presných a úplných informácií, všetkých materiálov a ostatných potrebných úkonov v rozsahu, aký môže byť odôvodnene požadovaný pre splnenie záväzkov Poskytovateľa podľa Zmluvy v primeranom čase. Poskytovateľ je oprávnený spoliehať sa na úplnosť, správnosť a aktuálnosť údajov, ktoré Klient poskytne Poskytovateľovi, pokiaľ nie sú verejne známe, resp. známe Poskytovateľovi z jeho odbornej činnosti. Poskytovateľ nie je povinný preverovať správnosť, úplnosť a aktuálnosť poskytnutých údajov a informácií od Klienta, okrem tých, ktoré sú verejne známe, resp. známe Poskytovateľovi z jeho odbornej činnosti.

3.3 Ak by sa Klient dozvedel v akomkoľvek čase, že poskytnuté informácie sú nepravdivé alebo zavádzajúce, je Klient povinný o tejto skutočnosti bezodkladne Poskytovateľa písomne informovať.

3.4 V prípade neposkytnutia požadovaných informácií špecifikovaných v bode 3.2 Zmluvy, Poskytovateľ nezodpovedá za akékoľvek oneskorenie alebo chyby v poskytnutí Právnych služieb.

3.5 V prípade, že Poskytovateľ neposkytne Klientovi Právne služby včas, Klient má právo požadovať zaplataenie zmluvnej pokuty vo výške 0,05% ceny Právnych služieb, s poskytnutím ktorých je Poskytovateľ v omeškaní.

Článok 4

Dôvernosc' informácií

4.1 Poskytovateľ sa zaväzuje zachovávať dôvernosc' a mlčanlivosť o všetkých dokumentoch, informáciách a skutočnostiach získaných od Klienta počas i po skončení poskytovania Právnych služieb podľa Zmluvy a chrániť takéto dokumenty, informácie a skutočnosti pred ich zverejnením tretím osobám.

Článok 5

Zodpovednosť za škodu

- 5.1 Zmluvné strany sa dohodli, že ich zodpovednosť za škodu vzniknutú porušením zmluvných povinností vyplývajúcich zo Zmluvy sa bude riadiť ustanoveniami § 373 a nasl. Obchodného zákonníka.
- 5.2 Zmluvné strany predvídajú, s prihliadnutím na § 379 Obchodného zákonníka, že prípadná škoda, ktorá by mohla vzniknúť Klientovi ako dôsledok porušenia ktorejkoľvek povinnosti Poskytovateľa, nepresiahne výšku poisťného plnenia, ktoré bude vyplatené zo strany poisťovateľa Poskytovateľovi, na základe poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú činnosťou Poskytovateľa.

Článok 6

Odmena a platobné podmienky

6.1 Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnej odmene:

Celková odmena	
Cena bez DPH	960.000,00 Sk
Sadzba DPH	19%
Výška DPH	182.400,00 Sk
Celková cena vrátane DPH	1.142.400,00 Sk

Pre účely čiastkovej fakturácie je uvedená v Prílohe č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy, percentuálne vyjadrenie náročnosti jednotlivých povinností Poskytovateľa.

6.2 Poskytovateľ vystaví faktúru po poskytnutí Právnej služby resp. v súlade s bodom 6.4 tohto čl. Zmluvy so štrnásť (14) dňovou splatnosťou odo dňa vystavenia. Platba bude realizovaná v slovenských korunách. Preddavky na poskytnutie Právnej služby sa poskytovať nebudú. V prípade, že faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti podľa § 71 ods. 2 zákona č. 222/2004 Z. z. v platnom znení, alebo k nej nebudú priložené doklady dohodnuté Zmluvnými stranami, je Klient oprávnený vrátiť ju Poskytovateľovi na doplnenie. V takom

prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť doručením opravenej alebo doplnenej faktúry.

- 6.3 Klient si vyhradzuje právo zmeniť platobné podmienky súvisiace s viazaním, reguláciou alebo zmenou štátneho rozpočtu.
- 6.4 V prípade ak nebude možné v úplnosti poskytnúť Právne služby podľa Článku 2 Zmluvy do 31. 3. 2008 z iných dôvodov ako z dôvodov spôsobených Poskytovateľom, Poskytovateľ má právo vystaviť faktúru vo výške, ktorá zodpovedá už poskytnutým Právnym službám. V prípade, že nebude možné poskytnúť Právne služby v úplnosti z iných dôvodov ako z dôvodov spôsobených Poskytovateľom ani do 30. 4. 2008 alebo do 31. 5. 2008, Poskytovateľ je oprávnený vystaviť mesačnú faktúru, vo výške, ktorá zodpovedá už poskytnutým Právnym službám v príslušnom mesiaci. V prípade, že nebude možné poskytnúť Právne služby v úplnosti z iných dôvodov ako z dôvodov spôsobených Poskytovateľom ani do 30. 6. 2008 Poskytovateľ je oprávnený vystaviť faktúru aj na zvyšnú sumu odmeny dohodnutú v bode 6.1 Zmluvy.
- 6.5 V prípade omeškania so zaplatením ceny, resp. jej časti Poskytovateľovi si Poskytovateľ nebude uplatňovať nárok na zmluvnú pokutu, ak omeškanie bude spôsobené peňažným ústavom Klienta.
- 6.6 Zmluvné strany berú na vedomie, že maximálna výška odmeny za poskytnutie Právnych služieb podľa Zmluvy je limitovaná právnymi predpismi o verejnom obstarávaní.
- 6.7 V prípade, že nastane akákoľvek skutočnosť, ktorá by mohla mať vplyv na včasné a riadne plnenie peňažných záväzkov zo strany Klienta, je Klient povinný Poskytovateľa o takejto skutočnosti ihneď písomne informovať.

Článok 7

Náhrada nákladov

- 7.1 Odmena za poskytnuté Právne služby podľa Článku 6 Zmluvy zahŕňa všetky náklady Poskytovateľa, ktoré budú vynaložené v súvislosti s poskytovaním Právnych služieb, s výnimkou cestovných výdavkov mimo sídlo Klienta, súdnych poplatkov, správnych poplatkov a notárskych poplatkov.

Článok 8

Zadávanie a príjem inštrukcií

- 8.1 V mene Klienta sú oprávnenými na zadávanie inštrukcií na účely tejto Zmluvy Ing. Mgr. Peter Lukáč – predseda Úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky.
- 8.2 Určenie iných osôb spôsobilých na zadávanie inštrukcií musí prebehnúť zo strany Klienta písomnou formou.

- 8.3 S inštrukciami udelenými inou osobou ako tou, ktorá je uvedená v ods. 8.1 Zmluvy alebo ktorá bola na to určená podľa ods. 8.2 Zmluvy, sa môže Poskytovateľ zaoberať iba v prípade, keď nemôže byť zároveň vyžiadaný súhlas oprávnenej osoby a hrozí nebezpečenstvo omeškania. V takomto prípade oznámi Poskytovateľ bezodkladne takéto skutočnosti osobe podľa ods. 8.1 a 8.2 Zmluvy.
- 8.4 Za Poskytovateľa môžu okrem Mgr. Ing. Dušana Tomku inštrukcie od Klienta prijímať aj iné oprávnené osoby. Mená iných oprávnených osôb oznámi Poskytovateľ Klientovi písomne spolu s oznámením o ich oprávnení prijímať inštrukcie.

Článok 9

Doba trvania a ukončenie Zmluvy

- 9.1 Zmluva sa uzatvára do 30. 6. 2008.
- 9.2 Okrem uplynutia času uvedeného v odseku 9.1 Zmluvy môže Zmluva zaniknúť:
- 9.2.1 na základe písomnej dohody Zmluvných strán; alebo
- 9.2.2 písomnou výpoveďou ktorejkoľvek Zmluvnej strany, pričom výpovedná doba je päť (5) pracovných dní a začína plynúť od prvého dňa nasledujúceho po doručení výpovede druhej Zmluvnej strane.

Článok 10

Záverečné ustanovenia

- 10.1 Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu osobami oprávnenými konať v mene Zmluvných strán.
- 10.2 Zmluva môže byť menená alebo dopĺňaná iba písomným a očíslovaným dodatkom schváleným a podpísaným osobami oprávnenými konať v mene Zmluvných strán, pričom takýto dodatok sa stane neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.
- 10.3 Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch, z toho dva (2) rovnopisy pre Poskytovateľa a dva (2) rovnopisy pre Klienta.
- 10.4 Zmluvné strany berú na vedomie, že vzťahy Zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 586/2003 Z.z. o advokácii a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov, Obchodného zákonníka, zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
- 10.5 Ak sa niektoré ustanovenie Zmluvy stane neplatným a/alebo neúčinným, tak ostatné ustanovenia zostávajú účinné a platné, pokiaľ to neodporuje účelu Zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú nahradiť takéto neplatné a/alebo neúčinné

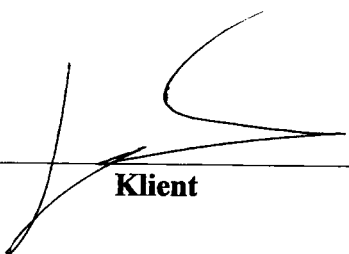
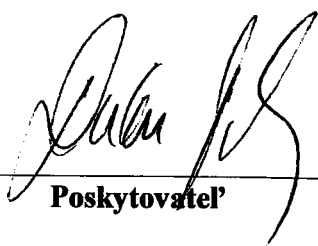
ustanovenia Zmluvy vzájomne akceptovateľnými ustanoveniami, ktoré najbližšie zodpovedá hospodárskemu účelu pôvodného ustanovenia.

10.6 Práva a povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy nesmú byť prevedené na žiadnu tretiu osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany.

10.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu prečítali, porozumeli v celom rozsahu jej obsahu, sú uzrozmene s právnymi následkami Zmluvy, ktorá vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu, na znak čoho ju vlastnoručne podpísali.

Bratislava, 20.12.2008

Bratislava,2008


Klient
Poskytovateľ

Percentuálne vyjadrenie náročnosti jednotlivých povinností Poskytovateľa

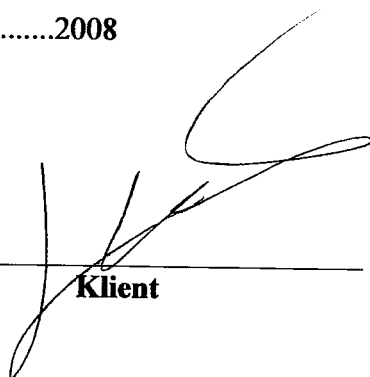
Ustanovenie Zmluvy	Popis právnej služby/úkonu	Odhad percentuálnej náročnosti
2.1.1.1	rozbor právnych otázok týkajúcich sa aktuálneho stavu Spoločnosti v porovnaní s podmienkami a požiadavkami stanovenými všeobecne záväznými právnymi predpismi a relevantnými uzneseniami vlády SR	8,0%
2.1.1.2	rozbor zákonnosti postupu pri založení a vzniku Spoločnosti	16,0%
2.1.1.3	identifikácia prípadných pochybení súvisiacich so založením a vznikom Spoločnosti	16,0%
2.1.1.4	identifikáciu právnych následkov vyplývajúcich z prípadných pochybení zistených pri založení a vzniku Spoločnosti	10,0%
2.1.1.5	identifikáciu subjektov zodpovedných za prípadné pochybenia zistené pri založení a vzniku Spoločnosti	5,0%
2.1.1.6	identifikáciu konkrétnych zodpovednostných nárokov vzniknutých zodpovedným subjektom za prípadné pochybenia zistené pri založení a vzniku Spoločnosti	5,0%
2.1.1.7	rozbor práv a povinností Spoločnosti, jej orgánov a akcionárov vyplývajúcich z uznesení vlády Slovenskej republiky	2,5%
2.1.1.8	návrh postupu pri plnení práv a povinností vyplývajúcich z uznesení vlády Slovenskej republiky	4,5%
2.1.2.1	príprava dokumentácie potrebnej na splnenie úloh uložených uzneseniami vlády Slovenskej republiky vo veci Spoločnosti	8,0%
2.1.2.2	zastupovanie akcionára – Klienta pri rokovaníach s tretími stranami v súvislosti s plnením úloh uložených uzneseniami vlády Slovenskej republiky vo veciach Spoločnosti	8,5%

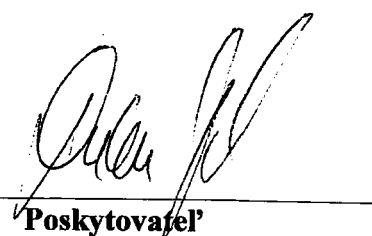
Príloha č 1
K ZMLUVE O POSKYTOVANÍ PRÁVNÝCH SLUŽIEB

2.1.2.3	realizácia a registrácia korporátnych úkonov v Spoločnosti v nadväznosti na plnenie úloh uložených uzneseniami vlády Slovenskej republiky	3,0%
2.1.2.4	koordinácia postupu pri plnení úloh uložených uzneseniami vlády Slovenskej republiky vo veciach Spoločnosti	3,5%
2.1.2.5	poskytovanie konzultačných a poradenských služieb súvisiacich s vyššie uvedenými otázkami	10,0

Bratislava,2008

Bratislava,2008



Klient

Poskytovateľ